



Руководство пользователя

# DEVIreg™ Touch

Интеллектуальный электронный терморегулятор



---

## Содержание

---

<b>1</b>	<b>Введение</b> . . . . .	<b>4</b>
	1.1 Инструкции по технике безопасности . . . . .	5
<b>2</b>	<b>Настройки</b> . . . . .	<b>6</b>
	2.1 Установка температуры . . . . .	7
	2.2 Время и дата . . . . .	8
	2.3 Периоды понижения температуры . . . . .	11
	2.4 «Нет дома» . . . . .	19
	2.5 Минимальная температура пола . . . . .	22
	2.6 Восстановление температуры по умолчанию . . . . .	24
	2.7 Блокировка доступа . . . . .	25
	2.8 Защита от замерзания . . . . .	28
	2.9 Энергопотребление . . . . .	31
	2.10 Уровень подсветки . . . . .	32
	2.11 Язык . . . . .	34
	2.12 Включение и выключение терморегулятора . . . . .	35
<b>3</b>	<b>Сообщения об ошибках</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>4</b>	<b>Снятие передней части терморегулятора</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>5</b>	<b>Гарантия</b> . . . . .	<b>39</b>

## 1 Введение

---

DEVIreg™ Touch представляет собой терморегулятор, специально разработанный для управления системами отопления пола. Среди прочего, терморегулятор имеет следующие особенности:



- Сенсорный дисплей с подсветкой.
- Удобное и простое в эксплуатации меню.
- Энергосберегающее расписание: стандартная или индивидуальная программа таймера с максимально гибкими шаблонами дней и времени позволяет в периоды, когда пользователь спит или находится на работе, устанавливать энергосберегающий режим температуры и благодаря своевременному запуску/останову нагрева достигать требуемой температуры в необходимое время.
- Функция «Открытое окно», препятствующая интенсивному нагреву при обнаружении резкого падения температуры.
- Режим "Нет дома": приостановка работы по нормальному расписанию в указанные промежутки времени.
- Счетчик потребления.
- Кнопка быстрого доступа к таким функциям, как «Защита от замерзания» и «Нет дома».

## 1.1 Инструкции по технике безопасности

Соблюдайте следующие указания:

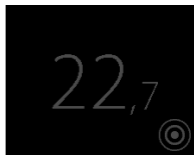
- Не закрывайте терморегулятор, например, полотенцем и другими висящими предметами. Это ухудшает способность терморегулятора правильно определять и регулировать температуру в помещении.
- Не допускайте попадания каких-либо жидкостей внутрь терморегулятора.
- Не вскрывайте, не разбирайте терморегулятор, и не пытайтесь вносить изменения в его конструкцию.
- Если терморегулятор устанавливается в месте, доступном для детей, используйте блокировку доступа.
- Не допускайте отключения электропитания терморегулятора.
- Установка терморегулятора должна производиться квалифицированным монтажником, допущенным к данному виду работ, в соответствии с местными нормативными документами.

## 2 Настройки

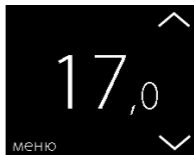
<b>Основные правила изменения настроек терморегулятора</b>	
Доступ к различным настройкам	Непосредственно на экране нажмите символ требуемой настройки.
Чтобы увеличить значение	Нажмите (для быстрого пролистывания значений нажмите и удерживайте) кнопку со стрелкой >
Чтобы уменьшить значение	Нажмите (для быстрого пролистывания значений нажмите и удерживайте) кнопку со стрелкой <
Чтобы подтвердить выбор значения	Нажмите  в верхнем правом углу экрана.
Чтобы отменить внесенные изменения	Для возврата на предыдущий экран без сохранения внесенных изменений нажмите стрелку назад в левом верхнем углу экрана.
Чтобы вернуться к экрану индикации комнатной температуры	Нажимайте стрелку назад в левом верхнем углу, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите  в центре экрана.

## 2.1 Установка температуры

Когда экран неактивен, на нем отображается текущая температура в помещении:



При активации экрана на нем появится требуемая температура (заданное значение).

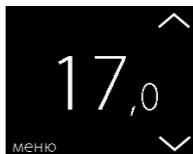


Если идет нагрев системы, слева от температуры будет мигать стрелка вверх.



## Понижение и повышение температуры

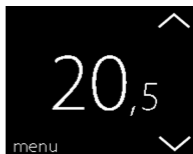
1. Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите стрелку вниз или вверх в правой части экрана.



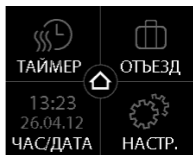
## 2.2 Время и дата

### Установка времени и даты

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.

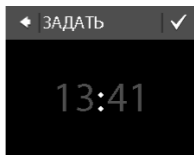


2. Нажмите **ВРЕМЯ/ДАТА** в нижнем левом углу меню. Затем нажмите **ВРЕМЯ**.





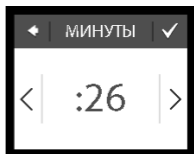
3. Нажмите на число часов.



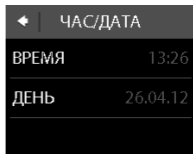
4. Используйте стрелки < и > для задания часа. Нажмите  для подтверждения.



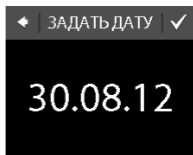
5. Нажмите на число минут и используйте стрелки < и > для задания минут. Нажмите  для подтверждения, затем еще раз нажмите  для возврата на страницу **ВРЕМЯ/ДАТА**.



6. Нажмите **ДЕНЬ**.



7. Нажимайте день, месяц и год соответственно и установите дату с помощью стрелок < и > и нажмите  для подтверждения. Нажмите  на экране **ЗАДАТЬ ДАТУ**.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.3 Периоды понижения температуры

Терморегулятор можно запрограммировать как на поддержание постоянной температуры, так и на автоматическое изменение температурного режима, когда периоды с пониженной, так называемой экономной, температурой и периоды с комфортной температурой будут чередоваться.

По умолчанию терморегулятор настроен на следующие комфортные периоды:

- Понедельник – пятница: 6:00 – 8:00 и 16:00 – 22:30.
- Суббота – воскресенье: 7:00 – 22:45.

Таймер терморегулятора используется для изменения заранее установленных комфортных периодов и установки требуемых значений комфортной и экономной температур. Примечание. Для переключения между комфортной и экономной температурами необходимо включить функцию таймера.

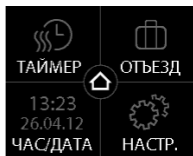
Терморегулятор снабжен функцией прогнозирования. Если данная функция активирована (режим ПРОГНОЗ включается после выбора меню НАСТР. и затем ОПЦИИ), достаточно установить время, в которое требуется комфортная или экономичная температура. После этого терморегулятор сам рассчитает, когда необходимо включить нагрев, чтобы достичь требуемой температуры к заданному времени.

## Установка комфортных и экономичных периодов

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.



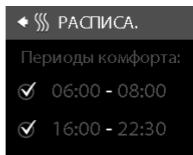
2. Нажмите **ТАЙМЕР** в верхнем левом углу меню. Затем нажмите **НАСТР. РАСПИСАНИЕ**



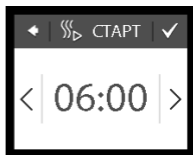
3. Нажмите день недели, в который требуется осуществить переключение между комфортной и экономичной температурами. Можно задать до 2 комфортных периодов в день (и, соответственно, до 2 экономичных периодов).



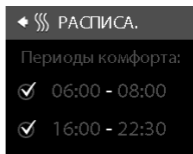
4. Для задания времени начала первого периода комфорта нажмите первое показание времени (06:00 в приведенном примере).



5. Нажмите стрелки < и > для задания времени начала периода комфорта. Нажмите  для подтверждения.



6. Нажмите время окончания первого периода комфорта (08:00 в приведенном примере), чтобы задать его значение.



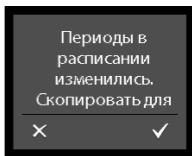
7. Нажмите стрелки < и > для задания времени окончания периода комфорта. Нажмите  для подтверждения.

8. Если требуется задать время начала и окончания второго периода комфорта, повторите шаги 4–7. В противном случае для отключения второго периода комфорта снимите значок подтверждения возле него.

Примечание. Все промежутки времени вне заданных периодов комфорта автоматически считаются периодами экономии.

9. Нажмите  для подтверждения установок периода комфорта.


Появится экран копирования заданных периодов комфорта на другие дни недели.



10. Нажмите **НЕТ**, если периоды комфорта применяются только к выбранному дню недели, либо нажмите **ДА**, чтобы перейти на экран выбора соответствующих дней недели. Затем нажмите , чтобы скопировать периоды комфорта на эти дни.



11. Для того чтобы задать периоды комфорта для других дней недели, повторите шаги 3–7.

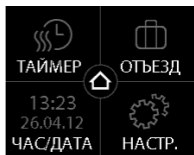
Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## Установка комфортной и экономичной температур

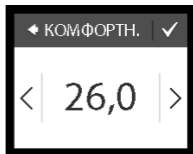
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.



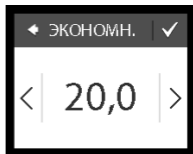
2. Нажмите **ТАЙМЕР** в верхнем левом углу меню. Затем нажмите **ТЕМПЕРАТУРЫ**




3. Нажмите **КОМФОРТ** и используйте стрелки < и > для установки значения температуры комфортного режима. Нажмите  для подтверждения.



4. Нажмите **ЭКОНОМНАЯ** и используйте стрелки < и > для установки значения температуры экономичного режима. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

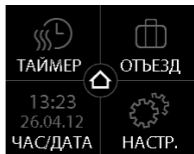
## Обзор заданных периодов комфорта

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.





2. Нажмите **ТАЙМЕР** в верхнем левом углу меню. Затем нажмите **НАСТР. РАСПИСАНИЕ**




3. Нажмите иконку информации в нижнем правом углу экрана **ВЫБОР ДНЯ**.




При этом на дисплее появится графический обзор комфортных периодов, включающихся в течение недели.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## Как включить и выключить функцию таймера

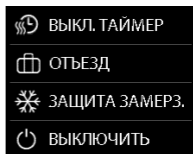
Временное выключение функции таймера может потребоваться, если нужно, например, немного продлить комфортный период.

Когда функция таймера выключена, в верхней части дисплея отображается иконка в виде руки  (символизирует, что настройка температуры осуществляется вручную).

1. Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



2. Для включения функции таймера нажмите **ВКЛ. ТАЙМЕР**, а для выключения функции таймера нажмите **ВЫКЛ. ТАЙМЕР**.



## 2.4 «Нет дома»

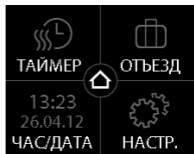
**Приостановка нормального регулирования температуры на один или несколько дней.**

Заданная температура будет поддерживаться 24 часа в сутки в течение выбранного количества дней. По истечении этого срока возобновится обычное регулирование.

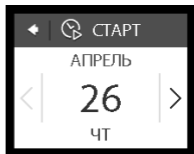
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.



2. Нажмите **ОТЪЕЗД** в верхнем правом углу меню. Затем нажмите **ПЕРИОД**.

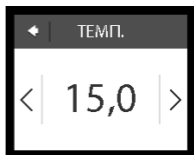


3. Нажмите на дату начала и используйте стрелки < и >, чтобы задать ее. Нажмите  для подтверждения. Для быстрого пролистывания дат нажимайте и удерживайте стрелки < и >.

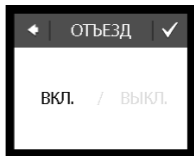


4. Нажмите на дату окончания и используйте стрелки < и >, чтобы задать ее. Для подтверждения нажмите  дважды.

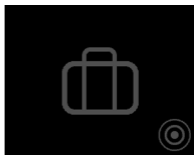
5. Нажмите **ТЕМП. НЕТ ДОМА** и используйте стрелки < и > для установки температуры, которая будет поддерживаться в ваше отсутствие. Нажмите  для подтверждения.



6. Удостоверьтесь, что режим «Нет дома» включен. Если он не включен, нажмите **НЕТ ДОМА**, после чего нажмите **ВКЛ.** Нажмите  для подтверждения.



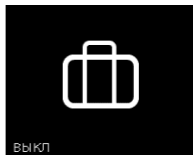
В указанный день (дата начала) на экране появится символ чемодана.



## Отключение функции «Нет дома»

Если вы вернулись из поездки раньше, чем планировали, режим «В отъезде» можно отключить.

1. Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите **ВЫКЛ.** в нижнем левом углу.



## 2.5 Минимальная температура пола

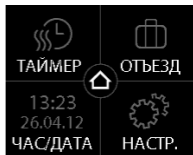
### Установка минимальной температуры пола

**Примечание.** Эта функция может быть активирована, только если имеются и датчик температуры помещения, и датчик температуры пола.

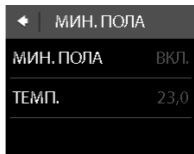
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.



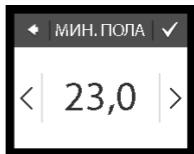
2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.



3. Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к **МИН. ТЕМП. ПОЛА** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Затем нажмите **МИН. ТЕМП. ПОЛА** и **ВКЛ.**. Нажмите  для подтверждения.



4. Нажмите **ТЕМПЕРАТУРА**. Затем используйте стрелки < и > для установки минимальной температуры пола. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

Теперь терморегулятор будет поддерживать температуру пола выше указанного нижнего предела.

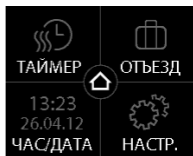
## 2.6 Восстановление температуры по умолчанию

### Как восстановить температуру по умолчанию

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.

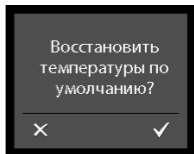



2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.





- Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к **ВОССТАНОВИТЬ ТЕМП.** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.7 Блокировка доступа

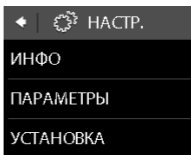
Блокировка доступа блокирует экран и используется для предотвращения нежелательных изменений настроек терморегулятора.

### Включение блокировки экрана

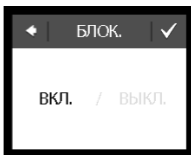
- Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.



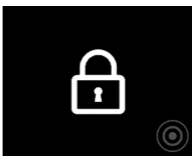
- Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.



- Нажмите **БЛОК. ДОСТУПА**. Затем нажмите **ВКЛ.**. Нажмите  для подтверждения.



Теперь при нажатии на дисплей на нем появится символ блокировки доступа.

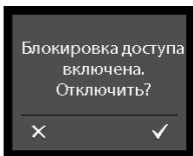


## Снятие блокировки экрана

1. Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



2. Для снятия блокировки экрана нажмите .



## 2.8 Защита от замерзания

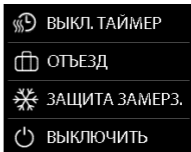
Используется для поддержания заданной минимальной температуры, обеспечивающей защиту от замерзания ( по умолчанию + 5 °C)

### Включение защиты от замерзания

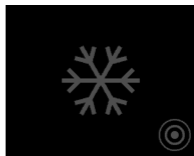
1. Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



2. Нажмите **ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ**.



При этом на дисплее должен отобразиться символ защиты от замерзания.



## Отключение режима защиты от замерзания

1. Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите **ВЫКЛ.** в нижнем левом углу.

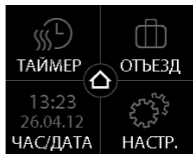


## Как установить температуру защиты от замерзания

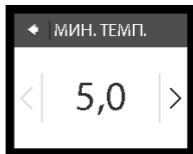
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню.**



2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **УСТАНОВКА** и **РУЧНАЯ НАСТРОЙКА**.



3. Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к **ТЕМП. ЗАМЕРЗАНИЯ** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Затем используйте стрелки < и > для установки температуры защиты от замерзания. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

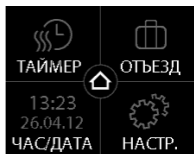
## 2.9 Энергопотребление

### Проверка потребления энергии

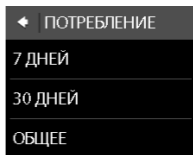
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.




2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ИНФО**.



3. Нажмите **ПОТРЕБЛЕНИЕ**.  
Нажмите период, для которого необходимо посмотреть расход энергии: последние 7 дней, 30 дней или общий расход энергии с момента установки терморегулятора.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

## 2.10 Уровень подсветки

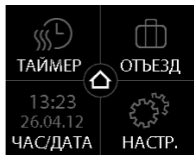
### Изменение уровня подсветки

1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.

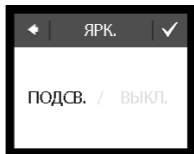




2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ.**



3. Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти к пункту **ЯРК.** и нажмите, чтобы выбрать этот пункт. Затем нажмите **ПОДСВ.** для снижения уровня подсветки или **ВЫКЛ.** для отключения подсветки. Нажмите  для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

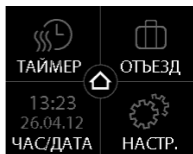
## 2.11 Язык


### Выбор языка

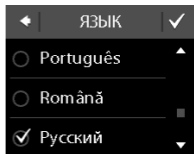
1. Коснитесь дисплея для его активации, затем нажмите **меню**.




2. Нажмите **НАСТР.** в нижнем правом углу меню. Затем нажмите **ПАРАМЕТРЫ**.



- Используйте стрелки в правой части экрана, чтобы перейти на ваш язык, и нажмите, чтобы выбрать его. Затем нажмите  в верхнем правом углу для подтверждения.



Для возврата к экрану индикации комнатной температуры нажимайте стрелку назад в верхнем левом углу экрана, пока не выйдете в главное меню, затем нажмите .

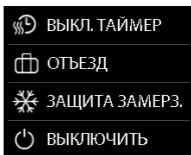
## 2.12 Включение и выключение терморегулятора

### Выключение терморегулятора

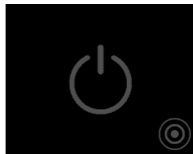
- Нажмите кнопку на боковой стороне терморегулятора.



2. Нажмите кнопку **ВЫКЛЮЧИТЬ**.



При этом на дисплее должен отобразиться символ электропитания.

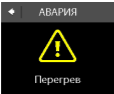
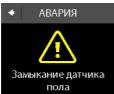
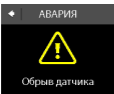


## Включение терморегулятора

1. Коснитесь дисплея для его активации. Затем нажмите **ВКЛ.** в нижнем левом углу.



### 3 Сообщения об ошибках

Сообщение об ошибке	Проблема	Решение
	<p>Терморегулятор перегрелся и выключился.</p>	<p>Дайте терморегулятору остыть в течение некоторого времени. Затем выключите и снова включите терморегулятор. Если сообщение об ошибке остается, обратитесь к сертифицированной монтажной организации в вашем регионе.</p>
	<p>Короткое замыкание датчика пола.</p>	<p>Если сообщение об ошибке остается, обратитесь к сертифицированной монтажной организации в вашем регионе.</p>
	<p>Обрыв датчика пола.</p>	<p>Если сообщение об ошибке остается, обратитесь к сертифицированной монтажной организации в вашем регионе.</p>

## 4 Снятие передней части терморегулятора

Перед покраской, наклейкой обоев и т. п. можно снять переднюю часть терморегулятора с крепления.

**Внимание!** НЕ нажимайте на экран терморегулятора в процессе демонтажа или установки его передней части.

Захватите пальцами края передней части терморегулятора и потяните на себя:



Для того чтобы вернуть деталь на прежнее место, плотно прижмите ее до щелчка.

---

## 5 Гарантия

---



---

## 6 Инструкция по утилизации

---



Danfoss A/S  
Electric Heating Systems  
Ulvehavevej 61  
7100 Vejle  
Denmark  
Phone: +45 7488 8500  
Fax: +45 7488 8501  
E-mail: [EH@DEVI.com](mailto:EH@DEVI.com)  
[www.DEVI.com](http://www.DEVI.com)

---

Danfoss не несет ответственности за возможные ошибки в каталогах, брошюрах и других печатных материалах. Danfoss оставляет за собой право вносить изменения в продукцию без предварительного уведомления. Это относится также к уже заказанной продукции, если только вносимые изменения не требуют соответствующей коррекции уже согласованных спецификаций. Все торговые марки в данном документе являются собственностью соответствующих компаний. Название и логотип DEVI являются собственностью компании Danfoss A/S. Все права защищены.

---